



安全理事会

第七十一年

临时逐字记录

第七六九六次会议

2016年5月25日星期三上午10时25分举行

纽约

主席:	阿布拉塔先生	.....	(埃及)
成员:	安哥拉	.....	加斯帕尔·马丁斯先生
	中国	.....	申博先生
	法国	.....	拉梅克先生
	日本	.....	冈村先生
	马来西亚	.....	阿德宁夫人
	新西兰	.....	陶拉先生
	俄罗斯联邦	.....	伊利切夫先生
	塞内加尔	.....	迪亚洛先生
	西班牙	.....	冈萨雷斯·德利纳雷斯·帕洛先生
	乌克兰	.....	维特恩科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	.....	里克罗夫特先生
	美利坚合众国	.....	普雷斯曼先生
	乌拉圭	.....	罗塞利先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	.....	苏亚雷斯·莫雷诺先生

议程项目

安全理事会访问团

安全理事会非洲之角访问团通报情况（2016年5月17日至22日）

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统 (<http://documents.un.org>) 上重发。

16-14645 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时25分开会。

通过议程

议程通过。

安全理事会访问团

安全理事会非洲之角访问团通报情况（2016年5月17日至22日）

主席（以阿拉伯语发言）：安全理事会现在开始审议其议程项目。

在本次会议上，安全理事会将听取安全理事会非洲之角访问团共同团长、即埃及和联合王国通报情况。

联合王国代表现在发言介绍安理会对索马里的访问。

里克罗夫特先生（联合王国）（以英语发言）：主席先生，我感谢你给我这一机会向同事们通报安理会这次对索马里的访问。随后，你本人将通报安理会对肯尼亚和埃及的访问。首先，我要感谢你倡议组织这次对非洲之角的访问。这次访问是极为有益和及时的。我还要感谢我们的秘书处同事在制定极有价值的计划方面所发挥的作用，并且感谢此次一起出访的各位常驻代表和副常驻代表。我要向那些未去访问的代表传达的信息是：“运气不好。你们错过了一次不错的、十分富有成效的访问。”

在访问索马里期间，安理会有机会详细重申对该国正在发生的事情的监督情况，并再次承诺，在索马里人民走向稳定与繁荣的过程中，安理会将与他们同行。这次访问是在对索马里而言重要一年的关键时刻进行的。我们处于2012年至2020年中间点。2012年，索马里人民提出自己的四年愿景，题为“2016年愿景”，其最重要任务是在8月举行选举。到2020年，在索马里将举行一人一票选举，完成过渡阶段。

选举进程是过渡的核心部分，作为安理会，多年来我们对此给予了很多关注。然而，当我们星期四抵达摩加迪沙时，这一进程陷于僵局。我们会晤了总统和各州州长，他们在今年早些时候已就选举模式达成一项协议。但是，议会未能核准该协议，这导致8月份选举的筹备工作出现拖延。因此，我们会见了哈桑·谢赫·马哈茂德总统、舍马克总理以及邦特兰、西南州行政当局和贾穆杜格地区领导人，表达我们对这一拖延的关切，并敦促迅速通过该选举模式。

总统保证，他将继续争取议会通过该模式。他还说，如果这不可能，他将利用他绝对有权颁布的总统令这样做，以便该模式获得法律效力和批准。我非常高兴地说，安理会离开摩加迪沙不久，星期天上午凌晨，哈桑·谢赫·马哈茂德总统确实采取必要的步骤，发布了一项总统令，确保不延长宪法规定的索马里行政和立法单位的任期。我认为，这是这次访问对选举之前的选举进程这一核心问题的良好答复。选举定于8月举行。我还认为——暂不考虑细节——这是一个例子，说明安理会的访问能够带来积极的变化，无论是防止局势恶化、开展预防性外交或在这种情况下作为一种途径鼓励一个国家做正确的事情并实际推动局势向积极的方向发展。我非常高兴的是，我们能够做到这一点。这是我们在政治轨道上正在讨论的问题的摘要。

我们还花很多时间处理安全问题。我们与索马里副总理进行了良好的会晤，他负责制定索马里国家安全架构。该架构除其他外，将规定文职部门对索马里安全部队进行监督。我们还会见了非洲联盟驻索马里特别代表兼非洲联盟驻索马里特派团（非索特派团）团长弗朗西斯科·马德拉大使、非索特派团其他高级领导人和联合国索马里支助办公室领导层。他们一起概述了今后挑战的规模。我认为在安理会这一方面，大家都明白安全仍然是索马里的重大关切。因此，我要借此机会赞扬非索特派团的男女工作人员，他们在困难的条件下做了出色的工作，努力实现索马里的稳定和安全；并赞扬索马里

国民军和警察队伍中的男女军警，他们同样竭尽全力打击青年党，让自己的国家未来获得安全。我认为，我们应当深深地感谢他们。他们中的一些人在这项工作中献出了宝贵生命。我们需要继续与非索特派团及索马里国民军和警察合作，以便创造适当条件，使索马里成为国际社会中和平、稳定和正常的一员。

非索特派团面临的挑战是巨大的，我们将有机会——我们不久将延长其任务期限——更详细地审视这些挑战。存在着部队派遣国是否愿意继续或不愿意继续其承诺的问题。还有一些问题涉及指挥官的控制和协调。我认为，我们这些访问归来的人对这些挑战的规模有更清楚的了解。同样，关于索马里国民军，仍有待完成的工作量让我十分惊讶。多年来，我们许多人在这方面做了很多工作，但仍有大量工作要做，才能让索马里人建立一支真正有效的安全部队。我认为，索马里方面和国际社会方面都缺乏明确的协调。我还认为，在我们之间，我们需要更好地协调与安全架构有关的各种援助提议，以便最大限度地发挥援助的效果。

我还要谈一谈更广泛的背景。我们同联合国和参与该地区及索马里其他方面发展的其他行为体进行了交谈。我们考察了人道主义状况和可持续发展情况。我们审视了索马里冲突的长期后果，也审视了一些根源问题。我认为，这是我们就安全理事会议程上我们面对的每一问题所开展工作的一个重要部分。作为这项更广泛工作的一部分，我感到非常高兴的是，我们能够会见民间社会的代表。其中一个群体由妇女组成，这些妇女积极参与索马里政治，确保索马里妇女发挥越来越强有力的作用。她们强调，索马里联邦政府必须遵守承诺，将议会上下两院30%的席位保留给妇女。安全理事会在我们访问期间表示坚决支持这一承诺，安理会在今年早些时候向新闻界发表的声明中也作出同样的表示。安全理事会在性别平等方面缺乏多样性也很明显，并被这些妇女注意到。

最后，我要感谢迈克尔·基廷，他作为负责索马里问题秘书长特别代表做了出色的工作。我还要感谢他在联合国索马里援助团的杰出小组，该小组让安理会的访问得以进行，并让我们能够充分利用这次访问推进这一重要议程。我高兴地指出，安理会星期一发表了一份新闻稿，欢迎在政治轨道上取得进展。我知道，我们都希望继续密切关注索马里的形势发展，希望在这关键的一年始终支持索马里。

我再次感谢安理会主席组织这次访问。

主席（以阿拉伯语发言）：我现在以我国代表的身份作通报。

首先请允许我表示，我赞赏安全理事会成员信任我国代表团筹备上星期安理会对索马里、肯尼亚和埃及的访问。

这次访问让安理会能够实现三个重要的目标。首先，安理会表明支持索马里本国为完成政治进程而作出的努力。第二，在我们访问肯尼亚之后，安理会能够澄清国家和地方两级的努力需要有更多的协调和合作，以便应对索马里难民构成的挑战。第三，安理会首次牵头组织了与一个重要区域组织，即阿拉伯国家联盟的协商会议。

我要感谢联合王国常驻代表，他共同负责筹备安理会的这次访问，感谢他的协调与合作。我还要感谢秘书长索马里问题特别代表迈克尔·基廷先生、联合国内罗毕办事处主任萨赫勒-沃克·祖德女士和阿拉伯国家联盟秘书长纳比勒·阿拉比先生努力为我们的访问做了准备工作。

我谨强调，安全理事会对索马里的访问表明了安理会对感兴趣区域访问的时机的重要性。实际上，对摩加迪沙的访问向该国各方发出一个时机得当的信息，即，安理会关注2012年以来取得的成就，所有索马里人需要共同努力实现和解与和平，安理会不会忽略任何可能妨碍政治进程的因素。我打算在稍后阶段详细讨论最后一点。

安理会对肯尼亚首都内罗毕的访问包括与肯雅塔总统的一次重要会晤，他阐述了他对一些问题的看法，包括索马里政治进程的挑战、建立一支能够担负起该国安全责任的索马里军队的必要性、非洲联盟驻索马里特派团（非索特派团）在索马里面临的挑战以及会员国要求增加对该特派团支持的请求等。会晤还就非索特派团工作人员工资问题明确交换了看法，并针对安理会成员对人权的承诺向其提出批评及一些非索特派团工作人员卷入非法活动。

与总统的会晤还涉及到国际社会当今最重要的话题之一，即，难民现象及其对肯尼亚等接受国构成的社会经济及安全挑战。因此，我们讨论了国际社会向接受国提供更多支持的必要性，以便应对这些挑战。肯雅塔总统敦促安理会成员支持该国关闭达达布难民营的决定。安理会成员则强调，他们赞赏肯尼亚努力承担其面临的重任，同时强调各会员国必需遵守其针对难民局势作出的国际承诺。

对内罗毕的访问还包括与部长级高官的会晤，其间讨论了后勤问题，非索特派团对直升机及其它运输工具和设备的需要，加强特派团力量及调整其授权的必要性，以及弥合因特派团所获资金的减少而出现的资金缺口。我们还讨论了肯尼亚接纳大批索马里难民构成的安全挑战以及有关这些难民参与恐怖活动的指控。讨论还包括肯尼亚与朱巴兰行政当局就索马里难民安置问题进行的谈判。

安全理事会的访问的高潮是举行了一次关键会议，讨论联合国内某些方面为解决索马里人道主义危机所作的努力，人道主义工作人员进入所有需要援助地区遇到困难，以及青年党运动加强招募儿童带来的挑战。我们审查了缺乏有利条件来安置成千上万的索马里难民和没有明确的信息说明恐怖分子在难民营的存在情况。

在我们访问非洲期间，我荣幸地陪同安理会前往开罗。在有史以来第一次安全理事会与阿拉伯国家联盟之间的联合协商会议上，我们就中东和平进程、难民、移徙和索马里及利比亚事态发展等问题

坦率交换了意见。该次联合协商会议建立了重要且值得一提的先例，可能导致建立安理会与阿拉伯联盟部长理事会之间合作与讨论的稳定机制。阿拉伯联盟是一个重要的区域组织，可以在处理其与安理理事会之间许多共同感兴趣的问题方面发挥重要作用，以期协调我们的立场和更为主动地应对阿拉伯区域正面临的诸多挑战，其中首先是恐怖主义和中东和平进程的前进道路。

讨论形成共识，即必需协调阿拉伯联盟及安全理事会的立场，特别是在支持利比亚政治进程及该国机构方面，这些机构需要完成它们的任务，以便赢得该国公民的信任。要实现稳定，该国需要结束利比亚各派之间的竞争，打破总统理事会与众议院之间的僵局，通过共同军事指挥打击伊拉克和黎凡特伊斯兰国（伊黎伊斯兰国）。还讨论了与难民危机相关的问题，包括需要保护难民权利和抵制阿拉伯国家及整个世界面临的仇视伊斯兰和仇外心理。

会议讨论内容还包括，必需协调国际社会与阿拉伯区域各国的努力，创造条件，使以色列来到谈判桌前，达成以1967年边界为基础的协议，各方均放弃暴力并满足巴勒斯坦人民的人道主义需求。阿拉伯的努力及法国和四方的恢复和平进程的倡议也受到赞扬。我们还讨论了索马里在努力实现和解及和平方面面临的挑战，特别是议会及总统选举、扩大联邦政府权力、协调国际及区域努力以促进索马里经济和阿拉伯国家免除索马里债务等。

我们在访问结束时会晤了埃及外长萨迈赫·哈桑·舒克里·塞利姆先生，我们与其讨论了叙利亚局势及斯塔凡·德米斯图拉先生在那里所做的努力、中东和平进程事态发展、加强对法国倡议重视的可能性和埃及及美国大使为使各方回到谈判桌前可能发挥的作用以及在主要问题上找到共识的重要性。此共识可为启动谈判创造条件，包括在1967年边界基础上建立两个国家。我们还讨论了利比亚局势和加强该国机构及赢得利比亚人民信任的必要性，以便他们能够实现宏伟愿望和努力协调在同一联合指挥下打击伊黎伊斯兰国的努力。

我现在恢复行使安理会主席的职能。

上午10时45分散会。

我谨代表安理会感谢参加访问团的安全理事会和秘书处的全体成员，他们圆满完成了他们的重要任务。